

Số ~~171~~ /CVHHNT-PC

Khánh Hòa, ngày 27 tháng 02 năm 2020

V/v triển khai thực hiện Hướng dẫn công tác kiểm dịch y tế phòng chống lây nhiễm Covid-19 đối với phương tiện và người điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hóa

Kính gửi:

- Cục Hải quan tỉnh Khánh Hòa;
- BCH Bộ đội biên phòng tỉnh Khánh Hòa;
- Đoàn Biên phòng Cửa khẩu Cảng Nha Trang;
- Trung tâm Kiểm dịch Y tế Quốc tế tỉnh Khánh Hòa;
- Công ty TNHH MTV Hoa tiêu hàng hải Khu vực VIII;
- Các đơn vị khai thác cảng biển, đóng, sửa chữa tàu tại tỉnh Khánh Hòa và Cảng Ninh Chữ (Ninh Thuận);
- Các đơn vị chủ tàu, đại lý hàng hải tại tỉnh Khánh Hòa và Ninh Thuận;
- Các đơn vị trực thuộc Cảng vụ hàng hải Nha Trang.

Trước diễn biến phức tạp và mức độ lây nhiễm nhanh của bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của virus Corona (nCoV) gây ra (Covid-19), Căn cứ Văn bản số 658/CHHVN-PC ngày 25/02/2020 của Cục Hàng hải Việt Nam về việc tăng cường công tác phòng, chống dịch Covid-19 và các cơ quan chuyên ngành liên quan nhằm thực hiện tốt công tác kiểm soát việc lây nhiễm dịch bệnh tại cảng biển trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa và Ninh Thuận, Cảng vụ hàng hải Nha Trang kính đề nghị các tổ chức, doanh nghiệp, cá nhân liên quan đến hoạt động hàng hải tại các cảng biển thực hiện như sau:

1. Tiếp tục thực hiện giải quyết thủ tục nhập cảnh cho tàu thuyền đến cảng biển và các yêu cầu nhằm phòng chống dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của virus Corona theo nội dung tại Văn bản số 119/CVHHNT-PC ngày 07/02/2020 của Cảng vụ hàng hải Nha Trang triển khai Văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05/02/2020 của Văn phòng Chính phủ về hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới.

2. Đối với các tổ chức, doanh nghiệp, cá nhân liên quan tại cửa khẩu cảng biển khẩn trương thực hiện các nội dung sau:

2.1. Thực hiện khai báo y tế đối với người đến từ các tỉnh thành Hàn Quốc theo yêu cầu của Trung tâm Kiểm dịch Y tế Quốc tế tỉnh Khánh Hòa tại Văn bản số 50/KDYT ngày 23/02/2020 (Văn bản kèm theo).

2.2. Phối hợp với Trung tâm Kiểm dịch Y tế Quốc tế tỉnh Khánh Hòa để thực hiện việc Hướng dẫn công tác kiểm dịch y tế phòng chống lây nhiễm Covid-19 đối với phương tiện và người điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hóa tại cửa khẩu

cảng biển theo yêu cầu tại Văn bản số 829/BYT-MT ngày 21/02/2020 của Bộ Y tế (Hướng dẫn kèm theo) nhằm tháo gỡ khó khăn cho hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới theo yêu cầu của Thủ tướng Chính phủ tại Công điện số 224/CD-TTg ngày 12/02/2020.

Cảng vụ hàng hải Nha Trang kính đề nghị các cơ quan chuyên ngành và các tổ chức, doanh nghiệp, cá nhân, đơn vị liên quan khẩn trương phối hợp nhằm thực hiện có hiệu quả việc kiểm dịch y tế phòng chống lây nhiễm Covid-19./.

Trân trọng!

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND tỉnh Khánh Hòa (báo cáo);
- Cục Hàng hải Việt Nam (báo cáo);
- Lưu: VT, PC.

**GIÁM ĐỐC**



Số 119./CVHHNT-PC

Khánh Hòa, ngày 02 tháng 02 năm 2020

V/v triển khai phòng chống dịch, bệnh  
đường hô hấp cấp do chủng mới  
của vi rút Corona gây ra

Kính gửi:

- Trung tâm Kiểm dịch Y tế Quốc tế tỉnh Khánh Hòa;
- BCH Bộ đội biên phòng tỉnh Khánh Hòa;
- Đồn Biên phòng Cửa khẩu Cảng Nha Trang;
- Cục Hải quan tỉnh Khánh Hòa;
- Công ty TNHH MTV Hoa tiêu hàng hải Khu vực VIII;
- Các đơn vị khai thác cảng biển tại tỉnh Khánh Hòa và Cảng Ninh Chữ (Ninh Thuận);
- Các đơn vị đại lý hàng hải tại tỉnh Khánh Hòa và Ninh Thuận.

Thực hiện chỉ đạo của các cấp có thẩm quyền về phòng, chống dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của virus Corona (nCoV) gây ra; Căn cứ vào nội dung cuộc họp giữa các cơ quan, đơn vị liên quan công tác quản lý khai thác cảng biển ngày 06/02/2020, Cảng vụ hàng hải Nha Trang thống nhất việc giải quyết thủ tục hành chính và quản lý hoạt động hàng hải tại các cảng biển như sau:

1. Việc giải quyết thủ tục nhập cảnh cho tàu thuyền đến cảng biển như sau:

1.1. Đối với tàu vận chuyển hàng hóa (không có hành khách):

Thực hiện theo Văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05/02/2020 của Văn phòng Chính phủ về hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới:

Việc xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới tiếp tục thực hiện theo quy định; bảo đảm công tác phòng chống dịch, không làm gián đoạn, ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp. Thủy thủ đoàn từ vùng có dịch được xuất nhập cảnh qua biên giới nhưng phải được áp dụng các biện pháp phòng chống dịch, quản lý, giám sát y tế chặt chẽ, nghiêm ngặt, chỉ được đến địa điểm giao nhận hàng hóa, điểm cách ly tại cửa khẩu, không được phép đi sâu vào nội địa, bảo đảm loại trừ hoàn toàn các rủi ro có thể lây nhiễm dịch bệnh.

1.2. Tất cả tàu thuyền nhập cảnh phải thực hiện nghiêm việc kiểm dịch tại phao số "0" của cảng biển:

a) Trước khi tàu thuyền đến phao số "0" của cảng biển:

- Đại lý hàng hải phải cung cấp thông tin đến các cơ quan quản lý chuyên ngành tại cảng biển, gồm: Trung tâm Kiểm dịch Y tế Quốc tế tỉnh Khánh Hòa, Biên phòng Cửa khẩu Cảng, Hải quan, Cảng vụ hàng hải Nha Trang theo các nội dung như sau:

+ Danh sách các cảng mà tàu đã đến trong vòng ít nhất 14 ngày trước ngày tàu đến phao "0".

+ Danh sách thuyền viên, hành khách, gồm cả quốc tịch đã đi qua vùng có dịch trong thời gian ít nhất 14 ngày trước ngày tàu đến phao “0”.

+ Tình hình sức khỏe thuyền viên, hành khách trên tàu.

- Trung tâm Kiểm dịch Y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa:

Căn cứ thông tin tiếp nhận từ đại lý hàng hải và xem xét để đưa ra các biện pháp phòng, chống dịch bệnh phù hợp đối với tàu thuyền, thuyền viên, hành khách và thông báo đến Biên phòng Cửa khẩu Cảng, Hải quan, Cảng vụ hàng hải Nha Trang, đại lý, chủ tàu.

b) Khi tàu thuyền đến phao số “0” của cảng biển:

- Trung tâm Kiểm dịch Y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa thực hiện công tác kiểm dịch y tế tại phao số “0” của cảng biển:

+ Nếu tàu thuyền thỏa mãn các yêu cầu, điều kiện về kiểm dịch y tế để nhập cảnh thì Trung tâm Kiểm dịch Y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa thông báo cho các cơ quan quản lý nhà nước tại cảng biển, hoa tiêu để hoa tiêu lên tàu dẫn tàu vào vị trí chỉ định của Cảng vụ Hàng hải Nha Trang.

+ Nếu tàu thuyền thuộc diện đã nêu tại Mục 1.1 của Văn bản này, thì Trung tâm Kiểm dịch Y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa phối hợp với các công ty khai thác cảng biển và các cơ quan quản lý nhà nước thực hiện đúng theo chỉ đạo tại Văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05/02/2020 của Văn phòng Chính phủ.

+ Nếu tàu thuyền không thỏa mãn các yêu cầu, điều kiện về kiểm dịch y tế thì xử lý theo ý kiến của cơ quan kiểm dịch y tế có thẩm quyền hoặc báo cáo UBND cấp tỉnh xem xét (nếu cần thiết).

2. Yêu cầu triển khai một số công việc cần thiết khác nhằm tác phòng, chống dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của virus Corona (nCoV):

- Các cơ quan quản lý nhà nước tại cảng biển, các doanh nghiệp khai thác cảng biển phải có biện pháp phòng chống dịch bệnh cho cán bộ, công chức, viên chức, người lao động của đơn vị mình theo hướng dẫn của cơ quan y tế.

- Các doanh nghiệp khai thác cảng biển phải thiết lập khu vực cách ly theo hướng dẫn của Trung tâm Kiểm dịch Y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa để sử dụng khi cần thiết.

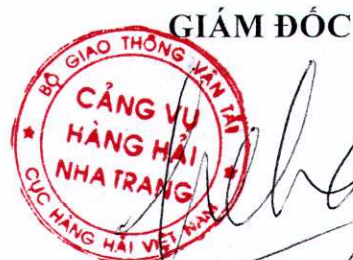
- Phối hợp với Trung tâm Kiểm dịch Y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa trong công tác tuyên truyền đến cán bộ, công chức, viên chức, người lao động, thuyền viên, hành khách.

Cảng vụ hàng hải Nha Trang kính đề nghị các cơ quan chuyên ngành và các đơn vị liên quan phối hợp khẩn trương nhằm thực hiện có hiệu quả việc kiểm soát nguy cơ lây nhiễm dịch bệnh nCov./.

Trân trọng!

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND tỉnh Khánh Hòa (báo cáo);
- Cục Hàng hải Việt Nam (báo cáo);
- Lưu: VT, PC.



Phạm Văn Chương

Số: 808 /VPCP-KTTH

Hà Nội, ngày 05 tháng 02 năm 2020

V/v hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới

Kính gửi:

- Các Bộ: Công Thương, Y tế, Ngoại giao, Công an, Quốc phòng, Giao thông vận tải, Tài chính;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Để bảo đảm hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới được diễn ra bình thường, đồng thời đáp ứng yêu cầu của công tác phòng, chống dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do virus corona gây ra, Thủ tướng Chính phủ có ý kiến như sau:

1. Việc xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới tiếp tục thực hiện theo quy định; bảo đảm công tác phòng chống dịch, không làm gián đoạn, ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp. Người điều khiển phương tiện vận chuyển chuyên chở hàng hóa (không có hành khách) qua biên giới, tổ bay, thủy thủ đoàn từ vùng có dịch được xuất nhập cảnh qua biên giới (gồm cửa khẩu quốc tế, cửa khẩu quốc gia đường bộ, đường biển, đường sắt, đường hàng không), nhưng phải được áp dụng các biện pháp phòng chống dịch, quản lý, giám sát y tế chặt chẽ, nghiêm ngặt; chỉ được đi đến điểm giao nhận hàng hóa, điểm cách ly tại khu vực cửa khẩu, không được phép đi sâu vào trong nội địa; bảo đảm loại trừ hoàn toàn các rủi ro có thể lây nhiễm dịch bệnh.

2. Giao các Bộ: Công Thương, Y tế, Ngoại giao, Công an, Quốc phòng, Giao thông vận tải, Tài chính và Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương hướng dẫn, chỉ đạo triển khai cụ thể.

HỎA TỐC

SỞ Y TẾ KHÁNH HÒA  
TRUNG TÂM KIỂM DỊCH  
Y TẾ QUỐC TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 50/KDYT

V/v triển khai thực hiện khai báo  
y tế đối với người đến từ các tỉnh  
thành của Hàn Quốc

Khánh Hòa, ngày 23 tháng 02 năm 2020

CẢNG VỤ HÀNG HẢI NHA TRANG	
Số:.....355.....	ĐẾN
Ngày: 26/02/20	huyền.....PC.....
Số hồ sơ số:.....	

Kính gửi: .....

Căn cứ Luật phòng, chống bệnh truyền nhiễm ngày 21/11/2007;

Căn cứ Nghị định 89/2018/NĐ-CP, ngày 25/6/2018 của Chính phủ về Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật, phòng chống bệnh truyền nhiễm về kiểm dịch y tế biên giới;

Căn cứ Thông tư số 17/2019/TT-BYT ngày 17/7/2019 của Bộ trưởng Bộ Y tế hướng dẫn giám sát và đáp ứng với bệnh, dịch bệnh truyền nhiễm;

Căn cứ Quyết định số 14/2007/QĐ-BYT, ngày 30/01/2007 về việc ban hành Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;

Thực hiện sự chỉ đạo của Bộ Y tế về việc triển khai thực hiện khai báo y tế đối với người tới từ vùng có yếu tố dịch tễ.

Trước tình hình dịch bệnh Covid -19 đang diễn biến phức tạp tại các tỉnh thành của Hàn Quốc, tính đến ngày 22/02/2020 đã ghi nhận hơn 433 trường hợp mắc, 02 trường hợp tử vong. Để chủ động ngăn chặn dịch bệnh xâm nhập vào Việt Nam, Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa kính đề nghị các đơn vị liên quan phối hợp triển khai thực hiện một số nội dung sau:

**1. Thực hiện khai báo y tế:**

- Đối tượng áp dụng: người nhập cảnh đến từ Hàn Quốc.
- Địa điểm áp dụng: Các cửa khẩu trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa.
- Thời gian áp dụng: Vào lúc 00h00, ngày 23 tháng 02 năm 2020.

**2. Đối với các hãng hàng không:**

- Để thuận tiện trong công tác nhập cảnh cho hành khách, tránh sự ùn tắc tại Cảng hàng không quốc tế Cam Ranh, Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế đề nghị các hãng hàng không khai thác đường bay từ Hàn Quốc thực hiện photo tờ khai theo mẫu đính kèm để hành khách thực hiện khai báo (Đính kèm mẫu tờ khai báo y tế).

- Những hành khách có biểu hiện sốt hoặc ho hoặc khó thở tại địa phương khuyến cáo không cho bay.

- Những hành khách có biểu hiện sốt hoặc ho hoặc khó thở trong quá trình bay, báo ngay cho Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa để kịp thời

có biện pháp xử lý, không để dịch bệnh lây lan và bùng phát. Phát khẩu trang y tế cho các hành khách đó và những hành khách tiếp xúc gần; nếu có thể phát khẩu trang cho tất cả hành khách trên cùng chuyến bay. Bên cạnh đó, bố trí các hành khách đó ngồi lại một khu vực riêng của máy bay để hạn chế tiếp xúc với các hành khách khác và hạn chế lây nhiễm (khoảng cách giữa các hành khách nghi ngờ mắc bệnh truyền nhiễm và các hành khách khác là 02 hàng ghế).

- Hỗ trợ phiên dịch viên bằng tiếng Hàn Quốc khi có trường hợp phát hiện hành khách nghi ngờ mắc bệnh truyền nhiễm.

**3. Đối với các doanh nghiệp, cá nhân, tổ chức liên quan tại các cửa khẩu cảng hàng hải:**

- Chuẩn bị sẵn tờ khai y tế đối với tất cả hành khách, thuyền viên đến từ Hàn Quốc (*Đính kèm mẫu tờ khai báo y tế*).

- Áp dụng các biện pháp thực hiện tương tự đối với người đến từ Trung Quốc theo Công văn số 35/KDYT ngày 06/02/2020 của Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa.

- Khi trên tàu phát hiện bất cứ hành khách/thuyền viên có dấu hiệu sốt hoặc ho hoặc khó thở

+ Báo cáo ngay cho Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế để kịp thời có biện pháp xử lý.

+ Thực hiện cách ly ở trong phòng riêng biệt, không tiếp xúc với các hành khách/thuyền viên khác hạn chế mức lây lan thấp nhất.

Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa rất mong được sự hợp tác của các cơ quan đơn vị liên quan tại các khu vực cửa khẩu trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa.

Mọi thông tin liên qua xin vui lòng liên hệ số đường dây nóng: 0913408947 hoặc BS Nguyễn Hữu Văn (0777499988).

Trân trọng cảm ơn./.

**Nơi nhận:**

- Như danh sách;
- Lưu: VT.

**GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Hoa Hội**

Trung tâm Kiểm  
dịch Y tế quốc tế  
Khánh Hòa  
Sở Y tế, Tỉnh  
Khánh Hòa  
23.02.2020  
09:48:27 +07:00



## DANH SÁCH NHẬN CÔNG VĂN

(Đính kèm Công văn số 50/KDYT ngày 23/02/2020 của Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa về việc thực hiện khai báo y tế đối với người nhập cảnh từ các tỉnh thành của Hàn Quốc)

STT	TÊN ĐƠN VỊ	GHI CHÚ
<b>CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ CAM RANH</b>		
1	Cảng hàng không quốc tế Cam Ranh (ACV)	
2	Công ty Cổ phần Nhà ga quốc tế Cam Ranh (CRTC)	
3	Đại diện Cảng vụ hàng không miền trung tại Cam Ranh	
4	Chi cục Hải quan cửa khẩu sân bay quốc tế Cam Ranh	
5	Công an cửa khẩu sân bay quốc tế Cam Ranh	
6	Cty Cổ phần phục vụ mặt đất Sài Gòn – Cam Ranh (SAGS)	
7	Cty TNHH dịch vụ mặt đất hàng không AGS	
8	Đại diện các hãng hàng không tại Cảng hàng không quốc tế Cam Ranh	
<b>CÁC CỬA KHẨU ĐƯỜNG HÀNG HẢI</b>		
1	Công ty Cổ phần Cảng hàng hải Cam Ranh	
2	Công ty Cổ phần Cảng Nha Trang	
3	Cảng vụ Cảng hàng hải Nha Trang	
4	Cục Hải Quan Khánh Hòa	
5	Đại diện Cảng vụ hàng hải Nha Trang tại Cam Ranh;	
6	Đại diện Cảng vụ hàng hải Nha Trang tại Vân Phong	
7	Chi cục Hải Quan Cảng Cam Ranh	
8	Chi cục Hải Quan Cảng Vân Phong	
9	Chi cục Hải Quan Cảng Nha Trang	
10	Đồn biên phòng cửa khẩu Nha Trang	
11	Trung tâm Phối hợp TKCN hàng hải khu vực IV	
12	Công ty TNHH MTV Hoa tiêu Khu vực VIII	
13	Các đại lý tàu biển	



## TỜ KHAI Y TẾ ĐỐI VỚI NGƯỜI

**Đây là tài liệu quan trọng, thông tin của Anh/Chị sẽ giúp cơ quan y tế liên lạc khi cần thiết để phòng chống dịch bệnh truyền nhiễm.**

- Họ tên (viết chữ in hoa): .....
- Năm sinh: ..... Giới tính: ..... Quốc tịch: .....
- Số hộ chiếu hoặc giấy thông hành hợp pháp khác: .....
- Thông tin đi lại: Tàu bay  Tàu thuyền  Ô tô  Khác (ghi rõ): .....
- Số hiệu phương tiện: ..... Số ghế (nếu có): .....
- Ngày khởi hành: ..... / ..... / ..... Ngày nhập cảnh: ..... / ..... / .....
- Địa điểm khởi hành (tỉnh/quốc gia): .....
- Địa điểm nơi đến (tỉnh/quốc gia): .....
- Trong vòng 14 ngày qua, Anh/Chị có đến quốc gia/vùng lãnh thổ nào không? (nếu có ghi rõ): .....

### Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam

- Địa chỉ nơi ở tại Việt Nam .....
- Điện thoại: ..... Email: .....

**Trong vòng 14 ngày (tính đến thời điểm làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh, quá cảnh) Anh/Chị có thấy xuất hiện dấu hiệu nào sau đây không?**

Triệu chứng	Có	Không	Triệu chứng	Có	Không
• Sốt	[ ]	[ ]	• Nôn/buồn nôn	[ ]	[ ]
• Ho	[ ]	[ ]	• Tiêu chảy	[ ]	[ ]
• Khó thở	[ ]	[ ]	• Xuất huyết ngoài da	[ ]	[ ]
• Đau họng	[ ]	[ ]	• Nổi ban ngoài da	[ ]	[ ]

**Liệt kê tên vắc xin hoặc sinh phẩm y tế đã sử dụng:** .....

**Lịch sử phơi nhiễm: Trong vòng 14 ngày qua, Anh/Chị có:**

• Đến trang trại chăn nuôi/ chợ buôn bán động vật sống/ cơ sở giết mổ động vật/ tiếp xúc động vật	Có [ ] Không [ ]
• Trực tiếp chăm sóc người bệnh truyền nhiễm	Có [ ] Không [ ]

**Tôi cam kết những thông tin trên là đúng sự thật, tôi hiểu rằng nếu cung cấp sai thông tin có thể dẫn đến những hậu quả nghiêm trọng.**

Ngày tháng năm 202..

Ký tên

### HƯỚNG DẪN

**Hành khách mang theo phần này để làm thủ tục nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh và bảo vệ sức khỏe của Anh/Chị**

- Họ tên (viết chữ in hoa): .....
- Tên tỉnh hoặc thành phố hoặc vùng lãnh thổ hoặc quốc gia xuất phát: .....

#### XÁC NHẬN CỦA KIỂM DỊCH VIÊN Y TẾ

Vì sức khỏe của Anh/Chị và của cộng đồng nếu Anh/Chị thấy xuất hiện bất cứ dấu hiệu bất thường về sức khỏe, đề nghị liên hệ ngay với cơ quan kiểm dịch y tế biên giới tại cửa khẩu hoặc cơ quan y tế nơi gần nhất hoặc theo địa chỉ e-mail: ..... hoặc số fax: .....

Điện thoại đường dây nóng của tỉnh/thành phố (nếu có cửa khẩu): 0911662233

Ngày tháng năm 202...

Điện thoại đường dây nóng của Bộ Y tế: ...

## MEDICAL DECLARATION FORM

**This is important document, your information is vital to allow health authorities contact you to prevent communicable diseases**

- Full name (BLOCK LETTERS): .....
- Date of Birth: ..... Gender: ..... Nationality: .....
- Passport number or other legal document: .....
- Travel information: Plane  Ship  Automobile  Other (clarify): .....
- Transportation No.: ..... Seat No.: .....
- Departure date: ..... / ..... / ..... Immigration date: ..... / ..... / .....
- Place of departure (province/country): .....
- Place of destination (province/country): .....
- In the past 14 days, have you been to any province/city/territory/country? If yes, where?: .....

**Contact information in Viet Nam**

- Staying address: .....
- Tel./Mob.: ..... Email: .....

**If you have any of the followings at present or during the past 14 days (until the date of entry/exit/transit)?**

Symptoms	Yes	No	Symptoms	Yes	No
• Fever	[ ]	[ ]	• Vomiting	[ ]	[ ]
• Cough	[ ]	[ ]	• Diarrhea	[ ]	[ ]
• Difficulty of breathing	[ ]	[ ]	• Rash	[ ]	[ ]
• Sore throat	[ ]	[ ]	• Skin haemorrhage	[ ]	[ ]

**List of vaccines or biologicals used:** .....

**History of exposure: During the last 14 days, did you:**

• Visit any poultry farm/ living animal market/ slaughter house/ contact to animal	Yes [ ] No [ ]
• Care for a sick person of communicables diseases	Yes [ ] No [ ]

**The information I have given is true, correct and complete. I understand failure to answer any question may have serious consequences.**

Day:    Month:    Year: 202..

**Signature of Passenger/ Crew**

### GUIDANCE

**Passenger uses this part for entry/exit/transit clearance and for protection of your health**

- Full name (BLOCK LETTERS): .....
- Province/City/Territory/Country of departure: .....

**VERIFICATION BY  
HEALTH QUARANTINE OFFICER**

Date    Month    Year 202...

For your own health and that of the community, if you experience any of the above-mentioned symptoms, please contact health quarantine units at points entry or the nearest healthcare centre or email to Email: ..... or Fax: .....

Hotline of province/city of point of entry:  
0911662233

Hotline of the Ministry of Health: ...

SỞ Y TẾ KHÁNH HÒA  
TRUNG TÂM KIỂM DỊCH  
Y TẾ QUỐC TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 35 /KDYT

Khánh Hòa, ngày 06 tháng 02 năm 2020

V/v tăng cường phòng chống dịch  
viêm phổi cấp do vi rút nCoV tại  
các cảng biển trên địa bàn  
tỉnh Khánh Hòa

Kính gửi:

- Cảng vụ Cảng hàng hải Nha Trang;
- Cảng vụ Cảng hàng hải Cam Ranh;
- Cảng vụ Cảng hàng hải Vân Phong;
- Chi cục Hải Quan Cảng Cam Ranh;
- Chi cục Hải Quan Cảng Vân Phong;
- Chi cục Hải Quan Cảng Nha Trang;
- Đoàn biên phòng cửa khẩu Nha Trang;
- Trạm biên phòng cửa khẩu Cam Ranh;
- Trạm biên phòng cửa khẩu Vân Phong;
- Công ty Cổ phần Cảng Cam Ranh;
- Các đại lý tàu biển.

Thực hiện Công điện số 164/TTg-KGVX ngày 03/02/2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc tăng cường phòng chống dịch do nCoV gây ra;

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính Phủ tại văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05/02/2020 về việc hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới;

Thực hiện chỉ đạo tại văn bản số 868/UBND-KGVX ngày 31/01/2020 của Ủy ban Nhân dân tỉnh Khánh Hòa về việc tăng cường các biện pháp phòng chống dịch bệnh nCoV trên địa bàn tỉnh;

Thực hiện chỉ đạo của Ban chỉ đạo phòng chống dịch tỉnh Khánh Hòa;

Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa yêu cầu các cơ quan, doanh nghiệp và các cá nhân liên quan triển khai các biện pháp phòng, chống dịch do vi rút nCoV, cụ thể như sau:

1. Trình tự các bước làm việc khi làm thủ tục tàu: Kiểm dịch viên y tế (KDV) phải lên tàu trước kiểm tra hồ sơ, tình trạng vệ sinh chung và tình trạng sức khỏe của thuyền viên, hành khách. Sau khi hoàn thành theo quy định ghi nhận không có yếu tố nguy cơ dịch bệnh nCoV, KDV yêu cầu tàu hạ cờ vàng và báo cáo cho Cảng vụ thực hiện các thủ tục theo quy định.

2. Các doanh nghiệp, đại lý, chủ tàu nghiêm túc triển khai thực hiện khai báo y tế đối với tàu tới từ vùng dịch.



3. Tàu biển vận chuyên hàng hóa (không có hành khách) từ vùng dịch hoặc trên tàu có người đến từ vùng dịch được phép vào các cảng hàng hải trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa sau khi Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế kiểm tra: tất cả thuyền viên trên tàu phải được cách ly y tế 14 ngày trên tàu tính từ ngày rời vùng dịch và trong quá trình cách ly phải báo cáo tình hình sức khỏe của các thuyền viên trên tàu cho Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế biết để theo dõi. Việc lên hàng xuống hàng phải tuân thủ quy tắc không gây lây nhiễm bệnh (tàu và hàng nhập phải được xử lý y tế, khử trùng trước khi được vận chuyên xuống bờ).

4. Riêng tàu đến từ hoặc đi qua Hồ Bắc, Trung Quốc thì hành khách, thuyền viên sẽ phải cách ly 14 ngày tính từ ngày rời Hồ Bắc và phải được theo dõi như tình huống tàu có người mắc bệnh. Mọi thông tin liên quan đến sức khỏe hành khách, thuyền viên, lịch trình của tàu phải được thông báo cho Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế biết để xử lý.

5. Đối với tàu khách ở/đi/đến từ vùng dịch thì toàn bộ hành khách và thuyền viên phải được cách ly y tế trong 14 ngày tính từ ngày rời vùng dịch nếu muốn nhập cảnh (trong thời gian cách ly nếu có người có triệu chứng sốt, ho, khó thở hoặc nghi ngờ mắc bệnh phải thông báo cho Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế biết để xử lý), khi xuống bờ phải khai báo y tế và sử dụng khẩu trang.

6. Đối với tàu không có yếu tố dịch tễ (không ở/đi/đến từ vùng dịch 14 ngày thì vẫn làm thủ tục như quy trình bình thường)

7. Vùng dịch được công bố bởi Bộ Y tế, vùng dịch sẽ được Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế cập nhật cho các cơ quan, doanh nghiệp và các cá nhân liên quan tùy diễn biến dịch bệnh tại các nước trên thế giới, để chủ động triển khai các biện pháp phòng tránh phù hợp, hiện nay vùng dịch là:

+ Đối với tàu đến từ nước ngoài, vùng dịch nCoV là 31/31 tỉnh thành của Trung Quốc.

+ Đối với các tàu chạy nội địa, vùng dịch nCoV là các tỉnh: Vĩnh Phúc, Thanh Hóa, Khánh Hòa và các vùng cần theo dõi là Hà Nội, Vân Đồn, Phú Quốc.

8. Các doanh nghiệp, cá nhân liên quan khi làm việc trực tiếp với người trên các tàu biển đến từ vùng dịch phải áp dụng các biện pháp dự phòng thích hợp để tránh bị lây nhiễm, cụ thể:

+ Đeo khẩu trang y tế đúng cách, khẩu trang phải che kín miệng, không chạm tay vào mặt trước khẩu trang đang đeo, sử dụng khẩu trang dùng 1 lần, khi xong việc rời tàu cần bỏ ngay vào thùng rác y tế và sau đó rửa tay bằng xà bông hoặc dung dịch sát khuẩn.

+ Đeo găng tay và mặc áo quần bảo hộ lao động (nếu cần) khi làm việc và tiếp xúc các vật dụng, giấy tờ trên tàu, khi xong việc rời tàu cần bỏ ngay khẩu trang vào thùng rác và sau đó rửa tay bằng xà bông hoặc dung dịch sát khuẩn. Tuyệt đối không đưa tay lên mắt, mũi, miệng khi chưa rửa tay.

- + Không sử dụng thực phẩm, nước uống của tàu.
- + Giữ khoảng cách với người đối diện, tốt nhất là trên 2m, tránh tiếp xúc trực tiếp.
- + Nên tắm gội và giặt quần áo đã mặc lên tàu tốt nhất là tại cảng, tránh mang dụng cụ, trang phục về nhà.

9. Trường hợp đang làm việc trên tàu phát hiện thuyền viên có triệu chứng nghi nhiễm nCoV (*Sốt, ho, khó thở*) thì:

- + Dừng công việc, rời tàu và thực hiện các biện pháp như trên.
- + Báo ngay cho Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế để kiểm tra.
- + Tự cách ly tại nhà 14 ngày hoặc cho đến khi kiểm dịch y tế thông báo trường hợp phát hiện không phải là trường hợp nghi nhiễm nCoV.

Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế tỉnh Khánh Hòa xin thông báo đến các quý cơ quan, doanh nghiệp và cá nhân liên quan biết để cùng thực hiện nhằm đạt hiệu quả cao nhất trong công tác phòng chống dịch nCoV.

Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế đề nghị Đoàn Biên phòng cửa khẩu Nha Trang, các trạm Biên phòng các cửa khẩu hỗ trợ việc giám sát thực hiện các biện pháp phòng chống lây nhiễm nCoV nêu trên.

Vì sức khỏe cộng đồng, rất mong các cơ quan, doanh nghiệp và cá nhân liên quan tích cực hỗ trợ Trung tâm Kiểm dịch y tế quốc tế trong nhiệm vụ phòng chống dịch nCoV.

Mọi thông tin liên quan xin liên hệ số điện thoại đường dây nóng 0913408947.

Trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Sở Y tế (để báo cáo) (VBĐT);
- Lãnh đạo TT (VBĐT);
- Lưu: VT.



**Nguyễn Hoa Hội**



THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 224/CD-TTg

Hà Nội, ngày 12 tháng 02 năm 2020

**CÔNG ĐIỆN**

Về việc tháo gỡ khó khăn cho hoạt động xuất nhập khẩu,  
vận chuyển hàng hóa qua biên giới

CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CHÍNH PHỦ	
ĐẾN	Giờ: ... C .....
	Ngày: 12/02/2020

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ điện:**

- Bộ Y tế;
- Bộ Giao thông vận tải;
- Bộ Công Thương;
- Bộ Tài chính;
- Bộ Công an;
- Bộ Quốc phòng;
- Bộ Ngoại giao;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Để tháo gỡ khó khăn, vướng mắc cho hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới, đồng thời đáp ứng yêu cầu công tác phòng chống dịch viêm đường hô hấp cấp do vi rút corona gây ra, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu:

1. Các Bộ: Công Thương, Y tế, Ngoại giao, Tài chính, Công an, Quốc phòng, Giao thông vận tải và Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện nghiêm túc chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại văn bản số 808/VPCP-KTTH ngày 05 tháng 02 năm 2020.

2. Bộ Y tế khẩn trương chủ trì, thống nhất với các Bộ: Giao thông vận tải, Tài chính, Công Thương, Ủy ban nhân dân các tỉnh có đường biên giới và cơ quan liên quan xây dựng quy trình kiểm dịch y tế, vận chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu, xuất nhập cảnh của phương tiện và người điều khiển phương tiện để áp dụng tại các cảng biển, cảng hàng không và cửa khẩu biên giới đường bộ, đường sắt trên nguyên tắc tạo thuận lợi, đẩy nhanh hoạt động thông quan hàng hóa xuất nhập khẩu, đồng thời bảo đảm yêu cầu công tác phòng, chống dịch bệnh. Trong đó, người điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hóa phải mặc đồ bảo hộ, đeo khẩu trang và thực hiện các biện pháp vệ sinh,

phòng chống dịch bệnh tại cửa khẩu để khi trở lại Việt Nam không phải áp dụng biện pháp cách ly theo hướng dẫn của Bộ Y tế.

3. Ủy ban nhân dân các tỉnh có đường biên giới chủ trì, phối hợp với các Bộ: Y tế, Tài chính, Giao thông vận tải, Công Thương và cơ quan liên quan trao đổi, làm việc với các địa phương biên giới phía Bắc để thống nhất triển khai thực hiện các quy trình tại điểm 2 nêu trên.

4. Đồng ý với đề nghị của Bộ Công Thương về việc tiếp tục hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua cửa khẩu phụ Tân Thanh và Cốc Nam – tỉnh Lạng Sơn và lối mở Km3+4 phường Hải Yên, Thành phố Móng Cái – tỉnh Quảng Ninh theo quy định của pháp luật, trên nguyên tắc bảo đảm kiểm soát chặt chẽ, nghiêm ngặt về phòng chống dịch bệnh đối với người điều khiển và phương tiện vận chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu. Giao các Bộ: Y tế, Công Thương và cơ quan liên quan theo chức năng, nhiệm vụ được giao hướng dẫn các địa phương, đơn vị triển khai cụ thể. Giao Ủy ban nhân dân các tỉnh có đường biên giới trao đổi, làm việc thống nhất với các địa phương biên giới phía Bắc và tổ chức triển khai thực hiện, chịu trách nhiệm trước Thủ tướng Chính phủ về việc đảm bảo các yêu cầu công tác phòng, chống dịch bệnh./

**Nơi nhận:**

- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Công TTĐT, các Vụ: KGVX, QHĐP, NC, QHQT, TH, TKBT;
- Lưu: VT, KTTH (2) //



Nguyễn Xuân Phúc



**BỘ Y TẾ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 829 /BYT-MT

Hà Nội, ngày 21 tháng 02 năm 2020

V/v hướng dẫn kiểm dịch y tế biên giới phòng chống COVID-19 đối với phương tiện và người điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hoá.

Kính gửi:

- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Thực hiện Công điện số 224/CD-TTg ngày 12/2/2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc tháo gỡ khó khăn cho hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyển hàng hóa qua biên giới, Bộ Y tế (Cơ quan thường trực Ban chỉ đạo quốc gia phòng, chống dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của vi rút Corona), đã phối hợp với các Bộ, ngành liên quan xây dựng Hướng dẫn công tác kiểm dịch y tế phòng chống lây nhiễm COVID-19 đối với phương tiện và người điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hoá tại các cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng biển và cảng hàng không (được gửi kèm theo Công văn này).

Bộ Y tế đề nghị các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ và Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương thực hiện các nội dung sau:


1. Chỉ đạo các cơ quan liên quan triển khai và bố trí nguồn lực để thực hiện.
2. Kiểm tra, giám sát việc thực hiện và kịp thời thông tin phản ánh các khó khăn về Bộ Y tế (qua Cục Quản lý môi trường y tế).

Trân trọng cảm ơn./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- PTTg Vũ Đức Đam (để b/c);
- Văn phòng Chính phủ (để b/c);
- Các đồng chí Thứ trưởng (để p/h);
- Các Vụ, Cục, Thanh tra Bộ, Văn phòng Bộ (để t/h);
- Các Viện thuộc hệ YTDP (để t/h);
- Sở Y tế, Trung tâm KSBT/YTDP/KDYTQT các tỉnh, thành phố (để t/h);
- Lưu: VT, DP, MT.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
Y THỨ TRƯỞNG**



**Đo Xuân Tuyên**



kiểm tra, biên phòng; an ninh hàng không, kỹ thuật mặt đất, cảng vụ, hoa tiêu, đài lý hàng hải hoặc người được ủy quyền làm thủ tục; kiểm dịch y tế biên giới, kiểm dịch động vật, kiểm dịch thực vật; đơn vị y tế tại cửa khẩu; trạm y tế tại đường bộ;

2. Cán bộ, nhân viên các lực lượng làm việc tại khu vực cửa khẩu: Hải quan, (Sau đây gọi tắt là người điều khiển phương tiện và phương tiện vận chuyên hàng hoá).

theo xe và xe ô tô vận chuyên hàng hóa đường bộ.  
- Lái xe, chủ hàng, chủ xe, nhân viên xếp dỡ hàng hoá, người giao hàng đi  
- Nhân viên đường sắt phục vụ cháy tàu liên vận quốc tế chờ hàng qua cửa  
chờ hàng.

- Thuyền viên, người đi theo tàu (không bao gồm hành khách) và tàu thuyền  
- Tô bay và tàu bay chờ hàng.

biển đến Trung Quốc. Cụ thể bao gồm:  
ngày trước đó đến hoặc đi từ cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng hàng không, cảng

1. Người điều khiển phương tiện, nhân viên phục vụ, thành viên tham gia và  
phương tiện vận chuyên hàng hóa đến từ hoặc đi qua Trung Quốc trong vòng 14

**III. Đối tượng áp dụng**

hiện công việc tại cửa khẩu.  
2. Đảm bảo an toàn phòng chống COVID-19 cho các lực lượng tham gia thực

các cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng biển, cảng hàng không.  
với phương tiện, hàng hóa và người điều khiển phương tiện vận chuyên hàng hoá tại

1. Phòng chống lây nhiễm COVID-19 thông qua công tác kiểm dịch y tế đối  
với phương tiện, hàng hóa và người điều khiển phương tiện vận chuyên hàng hoá tại

**II. Phạm vi**

thảo gỡ khó khăn cho hoạt động xuất nhập khẩu, vận chuyên hàng hóa qua biên giới.  
- Công điện số 224/CD-TTg ngày 12/2/2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc

giới;  
tiết một số điều của Luật phòng, chống bệnh truyền nhiễm về kiểm dịch y tế biên

- Nghị định số 89/2018/NĐ-CP ngày 25/6/2018 của Chính phủ quy định chi  
- Luật Phòng chống bệnh truyền nhiễm năm 2007;

**I. Căn cứ**

**HƯỚNG DẪN**

Công tác kiểm dịch y tế phòng chống lây nhiễm COVID-19 đối với  
phương tiện và người điều khiển phương tiện vận chuyên hàng hoá  
tại các cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng biển và cảng hàng không  
(Ban hành kèm theo Công văn số 829/BYT-MT ngày 21 tháng 02 năm 2020  
của Bộ trưởng Bộ Y tế)

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

BỘ Y TẾ



bốc xếp hàng hóa tại cảng; cung ứng hàng hải và dịch vụ tại cảng; khu lưu trú tạm thời và các đối tượng có liên quan khác.

#### **IV. Người điều khiển phương tiện và phương tiện vận chuyển hàng hóa sang Trung Quốc**

##### **1. Người điều khiển phương tiện:**

**1.1. Trước khi tham gia điều khiển phương tiện sang Trung Quốc:** Tự theo dõi sức khỏe bản thân nếu có sốt hoặc ho, khó thở, mệt mỏi thì chủ động ở nhà theo dõi sức khỏe, thông báo cho đơn vị quản lý (nếu có) và đến cơ quan y tế để được khám, tư vấn và điều trị. Thực hiện đầy đủ các biện pháp vệ sinh cá nhân theo khuyến cáo của Bộ Y tế (rửa tay thường xuyên với xà phòng trong ít nhất 30 giây hoặc sử dụng dung dịch sát khuẩn trên 60% nồng độ cồn, giữ vệ sinh khi ho, hắt hơi...), đảm bảo ăn uống hợp vệ sinh, đủ dinh dưỡng.

##### **1.2. Khi tham gia điều khiển phương tiện vận chuyển hàng hóa sang Trung Quốc và trở về Việt Nam**

- Chỉ được chờ hàng đến khu vực giao, nhận hàng hóa ở khu vực cửa khẩu đường sắt, đường bộ, cảng hàng không, cảng biển, không đi sâu vào nội địa. Hạn chế rời khỏi phương tiện khi chờ lấy hàng hoặc chờ dỡ hàng. Tăng cường sử dụng các phương tiện thông tin liên lạc từ xa để giảm tiếp xúc trực tiếp.

- Mặc quần áo phòng hộ, đeo khẩu trang đúng cách, kính, mũ, găng tay, bao giày khi đến cửa khẩu, cảng biển hoặc trước khi rời tàu bay nếu là người điều khiển tàu bay. Khi quay về Việt Nam hoặc trước khi vào tàu bay nếu là người điều khiển tàu bay để bay về, phải loại bỏ quần áo phòng hộ, khẩu trang, kính mũ găng tay để thải bỏ tại khu vực lưu trú tạm thời của cửa khẩu, cảng và thực hiện kiểm dịch y tế theo quy định.

- Tự theo dõi nhiệt độ và sức khỏe hàng ngày; Nếu có sốt hoặc ho, khó thở, mệt mỏi thì thông báo cho đơn vị quản lý và cơ quan y tế để xử lý kịp thời.

- Thực hiện đầy đủ các biện pháp vệ sinh cá nhân theo khuyến cáo của Bộ Y tế (rửa tay thường xuyên với xà phòng trong ít nhất 30 giây hoặc sử dụng dung dịch sát khuẩn có trên 60% nồng độ cồn, giữ vệ sinh khi ho, hắt hơi...), đảm bảo ăn uống hợp vệ sinh, có cốc uống dùng riêng, đựng khẩu trang và khăn giấy thải bỏ vào các túi đựng rác kín. Bỏ túi rác vào nơi quy định và rửa tay.

- Khi phải rời khỏi phương tiện: Hạn chế đến các khu vực tập trung đông người; Giữ khoảng cách an toàn 1,5-2m khi tiếp xúc với người khác.

- Người điều khiển phương tiện thực hiện đúng, đầy đủ các quy định trên không bị cách ly khi trở về, phải tự theo dõi sức khỏe trong vòng 14 ngày và kịp thời báo ngay cho đơn vị quản lý và cơ quan y tế địa phương khi có biểu hiện sốt hoặc ho, khó thở.

**2. Phương tiện vận chuyển hàng hóa** phải được khử khuẩn cả hai chiều (chiều đi và chiều đến) tại khu vực cửa khẩu theo quy định.

#### **V. Người điều khiển phương tiện, phương tiện vận chuyển hàng hóa đến từ hoặc đi qua Trung Quốc trong vòng 14 ngày trước đó**

##### **1. Đối với người điều khiển phương tiện**

- Chỉ được chờ hàng đến và hoạt động trong khu vực giao hàng ở khu vực cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng hàng không, cảng biển, không đi sâu vào nội địa.

**VI. Đảm bảo an toàn, phòng chống lây nhiễm cho cán bộ, nhân viên các lực lượng làm việc tại khu vực cửa khẩu**

tri bị nhiễm bẩn.  
 Khuân bê mặt tay nắm cửa xe, ghế ngồi, cửa sổ, sàn xe, điều hòa trong xe và các vị  
 khu lưu trú tạm thời. Sau mỗi lần thực hiện chuyên chở: vệ sinh, dọn rửa, lau khu  
 - Khu từng xe chuyên chở người điều khiển phương tiện từ địa điểm đỗ vào  
 dùng dãi với các khu vực khác.  
 vực có tiếp xúc trực tiếp với người điều khiển phương tiện, không bắt buộc phải áp  
 Việt Nam theo quy định. Đối với tàu biển, việc khử khuẩn được áp dụng với các khu  
 - Khu từng phương tiện vận chuyển và hàng hoá khi đến khu vực cửa khẩu  
 nhiệm vụ.

phù hợp với thực tế khu vực cửa khẩu, thuận lợi cho tổ chức kiểm dịch y tế thực hiện  
 - Bộ tri khu vực đồ và đồ hàng riêng, gần khu lưu trú tạm thời (nếu được) và

## **2. Đối với phương tiện và hàng hoá**

co quan Kiểm dịch y tế quốc tế và y tế địa phương.  
 Trường hợp đặc biệt thuyền viên phải đi cấp cứu thì thực hiện theo các yêu cầu của  
 trên các tàu đã qua các vùng có dịch trong vòng 14 ngày trước khi đến Việt Nam.  
 như cầu hỏi hương, qua cửa khẩu khác: không giải quyết rời tàu đối với thuyền viên  
 - Trường hợp hợp tàu thuyền có nhu cầu thay đổi thuyền viên, có thuyền viên có  
 hạn chế giải quyết cho người Việt Nam xuống tàu.

viên Việt Nam thực hiện theo biện pháp xử lý của cơ quan kiểm dịch y tế quốc tế;  
 ngoại, không giải quyết cho thuyền viên, người đi theo tàu lên bờ; đối với thuyền  
 - Trong thời gian tàu thuyền neo đậu, bốc xếp hàng hóa: đối với tàu nước  
 trú tạm thời.

lưu trú thì được phép ở ngay trên phương tiện, không bắt buộc phải tới các khu lưu  
 - Đối với các phương tiện vận chuyển có các điều kiện cho người điều khiển  
 cách lý y tế theo đúng quy định.

một môi trường du lịch đi hoặc phát hiện khi thực hiện kiểm dịch y tế phải thực hiện  
 - Trường hợp hợp người điều khiển phương tiện có biểu hiện sốt hoặc ho, khó thở,  
 không.

lưu trú tạm thời tại khu vực cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng biển, cảng hàng  
 hiện dùng các quy định trên phương tiện vận chuyển hàng hóa hoặc trong khu vực  
 - Vệ sinh cá nhân, thường xuyên rửa tay với xà phòng, đeo khẩu trang và thực  
 đây và dân nhân theo đúng quy định về tác hại lây nhiễm.

nhân chất thái lấy nhiễm trong khu lưu trú tạm thời. Tui được đặt trong thùng có nắp  
 - Đồ bảo hộ, kính mũ khẩu trang, bao giầy được cởi bỏ và để trong túi có dán  
 dịch trước khi thực hiện các thủ tục khác theo quy định.

- Khi đến khu vực kiểm dịch, cơ quan kiểm dịch y tế quốc tế thực hiện kiểm  
 đường sắt, cảng hàng không, cảng biển để làm thủ tục kiểm dịch y tế theo quy định.  
 tiên sẽ phải di chuyển ra khu lưu trú tạm thời trong khu vực cửa khẩu đường bộ,  
 - Sau khi rời khỏi phương tiện vận chuyển hàng hóa, người điều khiển phương  
 quy định.

ra khỏi phương tiện vận chuyển hàng hóa phải đeo khẩu trang, rửa tay sát khuẩn theo  
 điều kiện phương tiện nên hạn chế ra khỏi phương tiện vận chuyển hàng hóa. Nếu  
 - Khi đến cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng hàng không, cảng biển, người

- Người điều khiển phương tiện được hướng dẫn các biện pháp tự phòng bệnh và phòng lây nhiễm cho người khác bao gồm: từ đó thân nhiệt ít nhất 2 lần/ngày (sáng, chiều), từ theo dõi sức khỏe, thực hiện các biện pháp vệ sinh cá nhân, đeo khẩu trang, thường xuyên rửa tay bằng xà phòng trong ít nhất 30 giây hoặc sử dụng dung dịch sát khuẩn có chứa ít nhất 60% cồn trong trường hợp không có xà phòng. Người

**lưu trữ tạm thời**

**4. Hướng dẫn các quy định đối với người điều khiển phương tiện ở khu**

vực cảng, cửa khẩu, nhà ga.

**3. Hình thức:** Có định hoặc lưu động phù hợp với điều kiện thực tế tại khu

**2. Địa điểm:** Trong khu vực cảng, cửa khẩu, nhà ga

thiếu 01 m trở lên.

trụ theo nhóm, ít nhất khoảng cách giữa các giường/vị trí nghỉ phải cách nhau tối

**1. Sắp xếp người điều khiển phương tiện ở vào khu lưu trú tạm thời ở**

**VII. Yêu cầu đối với khu lưu trú tạm thời**

túi kín và giặt sạch sau mỗi ca làm việc.

Không mặc quần áo sử dụng khi làm việc về nhà; Để quần áo đã sử dụng trong

trang sử dụng nhiều lần)

nắp kín hoặc giặt khẩu trang bằng xà phòng và phơi khô để sử dụng lại (đối với khẩu

Thai bỏ khẩu trang (nếu khẩu trang dùng một lần) vào thùng đựng rác có đầy

**3. Khi kết thúc ca làm việc**

khẩu, cảng, nhà ga để xử lý theo quy định.

- Trong quá trình làm việc nếu thấy có biểu hiện sốt hoặc ho, khó thở cần

ăn uống đầy đủ dinh dưỡng;

định và rửa tay với xà phòng; giữ ấm cơ thể, ăn chín, uống chín và đảm bảo chế độ

tân dịch tiết đường hô hấp. Bỏ khăn giấy che mũi, miệng vào thùng rác dùng nơi quy

hoặc hạt hơi, ít nhất bằng khăn vải hoặc khăn tay, hoặc ông tay áo để làm giảm phát

- Chú động thực hiện các biện pháp vệ sinh cá nhân: che mũi, miệng khi ho

khi phải tiếp xúc với trường hợp nghi ngờ mắc bệnh.

- Sử dụng bộ quần áo phòng hộ (bao gồm cả khẩu trang, kính, mũ, găng tay)

Không khác nhỏ bữa bái.

có trên 60% nồng độ cồn. Tránh đưa tay lên mắt, mũi, miệng để tránh lây nhiễm.

thường xuyên với xà phòng trong ít nhất 30 giây hoặc sử dụng dung dịch sát khuẩn

để giảm tiếp xúc không cần thiết. Nếu không sử dụng găng tay, phải rửa tay

hàng hóa phải sử dụng khẩu trang, găng tay dùng cách. Sử dụng găng tay phù hợp

**2. Trong khi làm việc**

- Người trực tiếp tiếp xúc với người điều khiển, phương tiện vận chuyển,

phạm vệ sinh tay có chứa cồn (ít nhất 60% cồn); quần áo sử dụng riêng khi làm việc...

- Chuẩn bị các trang bị cần thiết đủ cho thời gian làm việc: Nước uống hợp vệ

sinh và cốc uống riêng (đảm bảo vệ sinh); khăn giấy, khăn lau, găng tay, sản

co sơ y tế để được khám, tư vấn và điều trị;

- Tự theo dõi sức khỏe bản thân nếu có sốt hoặc ho, khó thở, mệt mỏi thì chu

động ở nhà, theo dõi sức khỏe và thông báo cho đơn vị quản lý. Nếu cần thiết, đến

**1. Trước khi làm việc**

điều khiển phương tiện cần thông báo cho cán bộ y tế ngay khi có một trong những triệu chứng nghi ngờ như sốt hoặc ho, khó thở, mệt mỏi.

- Người điều khiển phương tiện ở khu lưu trú tạm thời thu gom khẩu trang, khăn, giấy lau mũi, miệng đã qua sử dụng vào thùng đựng chất thải lây nhiễm có nắp đậy, có lót túi, có màu sắc và biểu tượng cảnh báo chất thải có chứa chất gây bệnh. Đối với các rác thải sinh hoạt khác, thu gom vào các thùng đựng rác thải thông thường.

- Không ra khỏi vị trí lưu trú tạm thời trong thời gian lưu trú; Tránh tiếp xúc trực tiếp với người khác trong khu vực lưu trú tạm thời. Đơn vị quản lý khu vực lưu trú tạm thời cần có phương án đảm bảo kiểm soát việc tuân thủ quy định của khu vực lưu trú tạm thời đối với người điều khiển phương tiện.

- Được cung cấp suất ăn đảm bảo an toàn thực phẩm hàng ngày, đảm bảo cơ sở vật chất thiết yếu cho nhu cầu sinh hoạt. Không tổ chức ăn uống tập trung đông người trong khu vực lưu trú tạm thời.

### **5. Quy định đối với cán bộ y tế và nhân viên làm việc tại khu vực lưu trú tạm thời**

Theo dõi tình trạng sức khỏe và thân nhiệt người điều khiển phương tiện ít nhất 2 lần (sáng, chiều) một ngày, báo cáo kết quả theo dõi hàng ngày cho tổ chức Kiểm dịch y tế tại cảng, cửa khẩu, nhà ga.

### **6. Phòng chống lây nhiễm tại khu vực lưu trú tạm thời**

- Các cơ sở lưu trú tạm thời phải đảm bảo thực hiện phòng chống lây nhiễm tại cơ sở bằng việc thực hiện vệ sinh thông khí, thông thoáng nơi lưu trú, tăng cường thông khí, hạn chế sử dụng điều hòa. Hằng ngày lau rửa nền nhà, tay nắm cửa và bề mặt các đồ vật trong phòng, khu vực lưu trú bằng xà phòng hoặc các chất tẩy rửa thông thường hoặc các dung dịch sát khuẩn có chứa 0,05% Clo hoạt tính hoặc có chứa ít nhất 60% cồn.

- Cung cấp khẩu trang và hướng dẫn người điều khiển phương tiện sử dụng khẩu trang đúng cách.

- Tại các khu vệ sinh phải bố trí nơi rửa tay với xà phòng hoặc dung dịch sát khuẩn tay nhanh (chứa ít nhất 60% cồn).

- Chất thải là khẩu trang, khăn, giấy lau mũi, miệng đã qua sử dụng của người điều khiển phương tiện tại khu lưu giữ tạm thời được thu gom, vận chuyển và xử lý như chất thải lây nhiễm, cụ thể như sau: Túi đựng khẩu trang, khăn, giấy lau mũi, miệng đã qua sử dụng được đựng vào thùng đựng chất thải lây nhiễm có nắp đậy, có lót túi, có màu sắc và biểu tượng cảnh báo chất thải có chứa chất gây bệnh phải được buộc kín miệng và tiếp tục bỏ vào túi đựng chất thải lây nhiễm thứ hai, thu gom vào thùng đựng chất thải lây nhiễm.

- Thùng đựng chất thải lây nhiễm phải có thành cứng, có nắp đậy kín, có lắp bánh xe và được vận chuyển về nơi lưu giữ tạm thời ít nhất 2 lần/ngày.

- Chất thải lây nhiễm phải được vận chuyển đi xử lý ngay trong ngày. Các thùng đựng chất thải lây nhiễm phải được khử khuẩn bằng dung dịch khử trùng có chứa 0,05% Clo hoạt tính ngay sau khi sử dụng.

Y tế, Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố chỉ đạo các đơn vị liên quan trên địa bàn đường hô hấp cấp do chủng mới của vi rút Corona, các văn bản hướng dẫn của Bộ Căn cứ các chỉ đạo của Ban chỉ đạo Quốc gia phòng, chống dịch bệnh viêm

**1. Ủy ban nhân dân các tỉnh/thành phố**  
**IX. Tổ chức thực hiện**

cấp chứng nhân đăng ký lưu hành.

các chế phẩm diệt khuẩn tương tự đã được Cục Quản lý môi trường y tế - Bộ Y tế tiếp xúc với người bằng dung dịch khử khuẩn chứa 0,1% Clo hoạt tính hoặc sử dụng những vị trí, bề mặt của phương tiện giao thông đường bộ, tàu hỏa, tàu thuyền có 2.2. Ngay sau khi hoàn thành bóc dỡ hàng hóa, tiến hành khử khuẩn toàn bộ quy định của hãng hàng không hoặc Tổ chức Hàng không dân dụng quốc tế ICAO.

2.1. Khử khuẩn tàu bay thực hiện theo hướng dẫn của Tổ chức Y tế thế giới, 2. Khử khuẩn phương tiện vận chuyển hàng hóa

theo quy định của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn và Bộ Công thương. - Đối với hàng hóa là động vật, thực vật, thực phẩm, không thể tiến hành khử Y tế cấp chứng nhân đăng ký lưu hành.

dùng các chế phẩm diệt khuẩn tương tự đã được Cục Quản lý môi trường y tế - Bộ diệt khuẩn, kiện hàng bằng dung dịch khử khuẩn chứa 0,05% Clo hoạt tính hoặc sử dụng hàng hóa bên trong khi thực hiện khử khuẩn. Thực hiện khử khuẩn toàn bộ bề - Đảm bảo hàng hóa được bao gói kín, không rò rỉ, không ảnh hưởng tới chất

**1. Khử khuẩn hàng hóa nhập khẩu**

**VIII. Khử khuẩn hàng hóa nhập khẩu và phương tiện vận chuyển hàng hóa**  
khu vực lưu trú của người nghi ngờ mắc bệnh theo đúng quy định.

- Cơ quan kiểm dịch y tế tại cảng, cửa khẩu, nhà ga tiến hành xử lý, khử khuẩn vực riêng.

- Chuyển những người cùng phòng với người nghi ngờ mắc bệnh sang khu hướng dẫn xử lý kịp thời.

trụ tạm thời báo cáo ngay cho cơ quan kiểm dịch y tế tại cảng, cửa khẩu, nhà ga để - Nếu phát hiện có trường hợp nghi ngờ mắc bệnh, người quản lý khu vực lưu

**tạm thời**

**7. Xử lý khi phát hiện trường hợp nghi ngờ mắc bệnh tại khu vực lưu trú**  
- Người không phân sử không được vào khu vực lưu trú tạm thời.

bằng xà phòng hoặc chất tẩy rửa thông thường. - Vật dụng cá nhân như quần áo, chăn màn, bát đĩa, cốc chén được giặt, rửa

khu từng theo đúng quy định. - Phương tiện vận chuyển người mắc bệnh hoặc nghi ngờ mắc bệnh phải được

thông thường.

- Các chất thải sinh hoạt khác được thu gom, vận chuyển, xử lý như chất thải





tổ chức triển khai thực hiện Hướng dẫn này tại các khu vực cửa khẩu trên địa bàn; tổ chức kiểm tra giám sát và kịp thời báo cáo Ban chỉ đạo Quốc gia phòng, chống dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của vi rút Corona (qua Bộ Y tế-Cơ quan thường trực) để có các phương án xử lý kịp thời với tình hình thực tế.

## **2. Tổ chức Kiểm dịch y tế quốc tế tại khu vực cửa khẩu**

- Đảm bảo nhân lực, trang thiết bị, phương tiện để bảo đảm thực hiện công tác kiểm dịch y tế tại khu vực cửa khẩu, theo quy định.

- Phối hợp với các cơ quan, đơn vị liên quan tại cửa khẩu xây dựng hướng dẫn cụ thể công tác kiểm dịch y tế phòng, chống COVID-19 tại cửa khẩu để thực hiện cho phù hợp với tình hình thực tế tại địa bàn.

- Hỗ trợ các đơn vị liên quan hướng dẫn việc sử dụng các trang thiết bị, phương tiện phòng hộ cho các cơ quan, đơn vị và tổ chức, cá nhân liên quan tại khu vực cửa khẩu để bảo đảm công tác phòng, chống COVID-19 hiệu quả.

## **3. Đơn vị quản lý, doanh nghiệp khai thác tại khu vực cửa khẩu đường bộ, đường sắt, cảng hàng không, cảng biển**

- Tổ chức và phối hợp với các đơn vị liên quan thiết lập khu vực lưu trú tạm thời và đảm bảo phòng chống lây nhiễm tại khu vực này.

- Tuyên truyền hướng dẫn thực hiện.

## **4. Cơ quan quản lý của từng lực lượng tại cửa khẩu**

Đảm bảo điều kiện làm việc an toàn, phòng chống lây nhiễm cho người lao động thuộc phạm vi quản lý tại khu vực cửa khẩu:

- Bố trí chỗ rửa tay bằng nước sạch với xà phòng hoặc cung cấp các sản phẩm vệ sinh tay có chứa cồn (ít nhất 60% cồn).

- Cung cấp khẩu trang, găng tay và các phương tiện bảo vệ cá nhân cho người lao động;

- Duy trì vệ sinh sạch sẽ, thường xuyên lau nền nhà và khử trùng các bề mặt các đồ vật tại nơi làm việc có thể có vi rút như tay nắm cửa, nút bấm thang máy, điện thoại dùng chung, bàn phím máy tính, mặt bàn,... bằng xà phòng hoặc các chất tẩy rửa thông thường hoặc các dung dịch sát khuẩn có chứa 0,05% Clo hoạt tính hoặc có chứa ít nhất 60% cồn.

- Đảm bảo thông gió tốt, tăng cường thông gió tự nhiên tại nơi làm việc;

- Có quy định và hướng dẫn người lao động cách tự bảo vệ, thực hiện đầy đủ các khuyến cáo của Bộ Y tế khi có các biểu hiện mắc bệnh hoặc tiếp xúc với người nghi mắc bệnh;

- Khi có trường hợp cán bộ, nhân viên nghi ngờ mắc bệnh, cần thông báo cho cơ quan y tế, tổ chức kiểm dịch y tế quốc tế tại cảng, cửa khẩu, nhà ga để được hướng dẫn, xử lý theo quy định.

Trong quá trình thực hiện nếu có khó khăn, vướng mắc, đề nghị phản ánh về Bộ Y tế (Cục Quản lý môi trường y tế) để nghiên cứu, giải quyết./.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



**Đỗ Xuân Tuyên**

